

TISKOVÁ ZPRÁVA

**John Le Carré vychází v Argu.**

**Vzpomínky starého špióna přeložil Michael Žantovský**

**John Le Carré**, vlastním jménem **John Moore Cornwell**, pracoval v 50. a 60. letech pro britskou výzvědnou službu, dokud jeho kariéru neukončila známá aféra s Kimem Philbym, vysoce postaveným důstojníkem MI6 a agentem Kremlu, který prozradil Cornwellovu totožnost. Poté už se věnoval jen psaní, jak řadě románů se svým nejznámějším hrdinou Georgem Smileym, nebo knihám stojícím samostatně.

Jeho memoáry Holubí tunel vyšly v překladu **Michaela Žantovského**.

***Kdy jste se poprvé seznámil s Le Carrého špionážními romány?***

*S romány Johna Le Carrého jsem se setkal ještě za komunismu, kdy se k nám nanejvýš pašovaly. Můj první Le Carré byl myslím Jeden musí z kola ven, který je součástí tzv. Smileyho trilogie či volné pentalogie) tvořící dle mého názoru jádro a vrchol Le Carrého díla. Od té doby jsem přečetl troufám si říci všechhno, co napsal. Osobně jsem se s ním seznámil před deseti lety, jako překladatel až nyní nad Holubím tunelem.*
***Bylo něco, co vás v jeho biografii opravdu překvapilo?***
*Ačkoli znám do detailu jeho dílo a o mnohém jsme spolu i hovořili, teprve  z Holubího tunelu jsem se dozvěděl o jeho podílu na poskytnutí azylu v Británii Vladimíru Pucholtovi a na jeho proměně z nejznámějšího českého herce své generace v jednoho z nejoblíbenějších torontských pediatrů.*
***Inspiroval vás Le Carré v něčem jako autor nebo člověk?***
*Obdivuji Le Carrého statečnou nezaujatost, jeho schopnost hledat pravdu bez ohledu na ideologické a politické přehrady. Taková schopnost je dnes čím dál tím vzácnější.*

**John Le Carré: Holubí tunel**

*352 stran, doporučená cena 358 Kč. Přeložil Michael Žantovský.*

Pětaosmdesátiletý autor mluví o své práci pro MI6, o svém otci, který byl špatným tátou, velkým šarmérem a také často vězněným podvodníkem, o svých knihách i událostech, jež je ovlivnily, stejně jako o lidech, kteří inspirovali postavy jeho literárních hrdinů.

**John Le Carré: Špion, který přišel z chladu**

*280 stran, doporučená cena 298 Kč. Přeložila Veronika Volhejnová.*

Román, který autora proslavil coby revolucionáře špionážního žánru. Není tu nezničitelný James Bond ani megalomanský padouch jako jeho protivníci, ale je tu jedna bezpečnostní služba stojící proti druhé a někdy i proti třetí. Takhle to ve světě špionáže za studené války opravdu fungovalo, přestože, jak autor tvrdí v brilantním doslovu, je to dílo čisté fikce. Alec Leamas má za úkol dostat z Východního Berlína všechny britské agenty poté, co město rozdělila zeď. Jednoho mu však Němci zastřelí. Po návratu do Londýna přistoupí na riskantní plán obvinit agenta Mundta z toho, že je dvojitý špion -- sám Leamas má totiž tuto roli hrát a získat si důvěru německé tajné služby. Krůček po krůčku se celá hra blíží k překvapivému konci…

**John Le Carré: Jeden musí z kola ven** *392 stran, doporučená cena 348 Kč. Přeložila Veronika Volhejnová.*

V tomto románu se setkáváme s Gorgem Smileym po deseti letech od Špiona, který přišel z chladu a opět v nové, jako vždy nebezpečné situaci. Starý šéf výzvědné služby je po smrti a firmu teď řídí někdo nový spolu s konsorciem vysokých agentů. Z Moskvy přijde informace, že právě v nejvyšších kruzích tajné služby je sovětský špeh. Smiley, kterého předtím vyhodili, je povolán zpět do služby: právě on má dvojitého agenta odhalit. Román se roku 2011 dočkal úspěšné filmové podoby s Garym Oldmanem, Colinem Firthem a Benedictem Cumberbatchem v hlavních rolích.

**John Le Carré: Malá bubenice**

Krásná Holanďanka, pohledný Palestinec, mladá anglická herečka. Co mají společného s teroristickým útokem na izraelského úředníka v Německu? Děsivé důsledky tohoto činu. Charlie je najata izraelskou tajnou službou, aby se vydávala za propalestinskou aktivistku a milenku bratra nebezpečného teroristy. Počíná si ve své roli tak dobře, že nakonec už neví, komu být loajální a koho zradit. Čím víc se noří do své role, tím víc jí hrozí, že z ní zcela vypadne. Přestože román vznikl v roce 1983, jeho výpověď je stále platná a současná. Autor se soustředí především na izraelskou výzvědnou službu a její metody, často velmi nečisté. V roce 1983 vznikl podle tohoto románu film s Diane Keatonovou v hlavní roli, v roce 2018 pak seriál BBC.

**Kontakty:**

ARGO spol. s r. o.

Milíčova 13

e-mail: zdena.krikavova@argo.cz

[www.argo.cz](http://www.argo.cz)

**Mediální zastoupení:**

Radka Potměšilová

2media.cz s.r.o.

Pařížská 13

110 00 Praha 1 - Staré Město

mobil: 724 702 241

e-mail: radka@2media.cz

www.2media.cz